

SONOFF

DIY iFan03

Quick Installation Guide V 1.0



Wi-Fi Fan & Light Controller

Model: iFan03

中文

English

Deutsch

Español

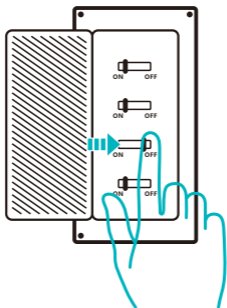
Français

Italiano

Русский язык

1

断电
Power off
Ausschalten
Apagado
Éteindre
Spegnimento
Выключить



设备安装、故障维修请由专业资质电工操作，以免发生触电危险！

To avoid electric shocks, please consult the dealer or a qualified professional for help when installing and repairing.

Wenden Sie sich bitte an den Händler oder einen qualifizierten Fachmann, um Hilfe bei der Installation und Reparatur zu erhalten und um Stromschläge zu vermeiden.

Para evitar descargas eléctricas, consulte con su distribuidor o un profesional cualificado para solicitar ayuda durante la instalación y la reparación.

Pour éviter les électrocutions, prenez contact avec le revendeur ou un professionnel qualifié pour obtenir de l'aide pour l'installation et les réparations éventuelles.

Per evitare scosse elettriche, consultare il rivenditore o un professionista qualificato per assistenza durante l'installazione e la riparazione.

Во избежание поражения электрическим током при установке и ремонте обращайтесь за консультациями к продавцу или квалифицированному специалисту.

2

接线

Wiring instruction

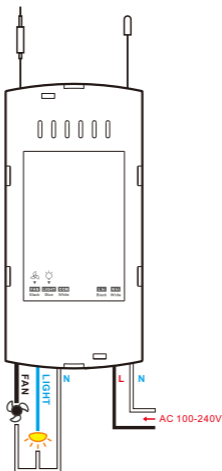
Verkabelungsanleitung

Instrucciones de cableado

Instructions de câblage

Istruzioni per il cablaggio

Инструкции по проводке





L端输入前需接保护装置 (如: 保险丝或空气开关)

Please install protection devices before connecting the live wire.
(e.g. fuses or air switches).

Bitte installieren Sie Schutzvorrichtungen, bevor Sie das stromführende Kabel anschließen. (z.B. Sicherungen oder Luftscharter).

Instale los dispositivos de protección antes de conectar el cable vivo.
(por ejemplo, fusibles o interruptores neumáticos).

Veuillez installer dispositifs de protection avant de connecter le fil sous tension. (p.ej. fusibles o interruptores de aire).

Si prega di installare i dispositivi di protezione prima di collegare il cavo sotto tensione. (per esempio fusibili o interruttori ad aria).

Пожалуйста, защитные установите устройства перед подключением провода под напряжением. (например предохранители или переключатели воздуха)



确保零火线接入无误。

Make sure the neutral wire and live wire connection is correct.

Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss von Neutralleiter und stromführender Phase korrekt sind.

Compruebe que las conexiones del cable neutro y activo sean correctas.

Assurez-vous que le fil neutre et le fil sous tension sont correctement installés.

Assicurarsi che il collegamento del cavo di neutro e del cavo di fase sia corretto.

Убедитесь, что провод нейтрали (ноль) и провод под напряжением (фаза) подключены.

3

下载APP

Download the APP

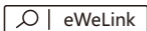
APP herunterladen

Descargar la aplicación

Télécharger l'application

Scarica la APP

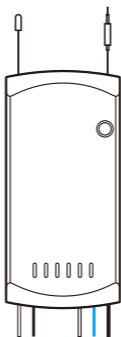
Скачать приложение



4

上电

Power on
Einschalten
Encender
Allumer
Accensione
Включить



通电后，设备首次使用，默认进入快速模式（Touch）。

After powering on, the device will enter the quick pairing mode (Touch) during the first use.

Nach dem Einschalten wechselt das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme in den Schnellkopplungsmodus (Touch).

Después de encender, el dispositivo se pondrá en modo de emparejamiento rápido (Touch) durante el primer uso.

Après allumage, l'appareil entre en mode d'association rapide (Touch) lors de l'utilisation initiale.

Dopo l'accensione, il dispositivo entrerà nella modalità di accoppiamento (Touch) durante il primo utilizzo.

После первого включения устройство перейдет в режим быстрого сопряжения.



三分钟内没有进行配网，设备将退出快速模式。如需再次进入，长按“配置按钮”或RM433遥控器“Wi-Fi配对按键”5秒直到风扇灯蜂鸣器呈两短一长响声即可。

If not paired within 3mins, the device will exit the quick pairing mode (Touch). If you need enter again, long press the "configuration button" on the controller or "Wi-Fi pairing button" on the RM433 remote controller and hold 5s until the fan makes two short and one long "bi" sound and release.

Wenn das Gerät nicht innerhalb von 3 Minuten gekoppelt wird, wird der Schnellkopplungsmodus (Touch) beendet. Wenn das Gerät erneut gekoppelt werden muss, halten Sie die "Konfigurationstaste" auf der Steuerung oder die "Wi-Fi-Pairing-Taste" auf der RM433-Fernbedienung 5 Sekunden lang gedrückt, bis der Ventilator zwei kurze und einen langen "Piep"-Ton abgibt. Lassen Sie dann die Taste los.

Si el dispositivo no queda emparejado en un plazo de 3 minutos, saldrá del modo de emparejamiento rápido (Touch). Para acceder de nuevo a este modo, mantenga pulsado el botón de configuración del controlador o el botón de emparejamiento de Wi-Fi del control remoto RM433 durante 5 segundos hasta que el ventilador emita dos pitidos cortos y uno largo y suéltelo.

Sans jumelage dans les 3 minutes, l'appareil quitte le mode de jumelage rapide (Touch). Pour y revenir, appuyez au moins 5 s sur le « bouton de configuration » du contrôleur ou sur le « bouton de jumelage du Wi-Fi » de la télécommande RM433 jusqu'à ce que le ventilateur émette deux bips courts et un bip long puis relâchez.

Se non viene effettuato l'abbinamento entro 3 minuti, il dispositivo uscirà dalla modalità di abbinamento rapido (Touch). Se avete necessità di effettuare nuovamente l'accesso, premere a lungo il "pulsante di configurazione" sul controller o il "pulsante di abbinamento Wi-Fi" sul telecomando RM433 e tenerlo premuto 5s fino a quando il ventilatore emette due suoni brevi e uno lungo, quindi rilasciare.

Если сопряжение не установлено в течение 3 минут, устройство перейдет в режим экспресс-сопряжения (Touch). Если необходимо повторить ввод, нажмите "кнопку настройки" на контроллере или "кнопку сопряжения по Wi-Fi" на дистанционном контроллере RM433 и удерживайте ее 5 секунд, пока вентилятор не издаст два коротких и 1 длинный звуковых сигнала, после чего отпустите кнопку.

5

添加设备

Add the device

Gerät hinzufügen

Añadir el dispositivo

Ajouter l'appareil

Aggiungere il dispositivo

Добавить устройство



点击“+”，根据app提示操作。

Tap “+” to operate following the prompt on the APP.

Tippen Sie auf “+”, um nach der Aufforderung in der App mit dem Hinzufügen von Geräten fortzufahren.

Toque “+” para utilizar la indicación siguiente en la aplicación.

Tapez sur le bouton « + » puis suivez les étapes affichées dans l'appli.

Toccare “+” per operare seguendo quando visualizzato dalla APP.

После появления подсказки от приложения нажмите «+» для управления устройством.